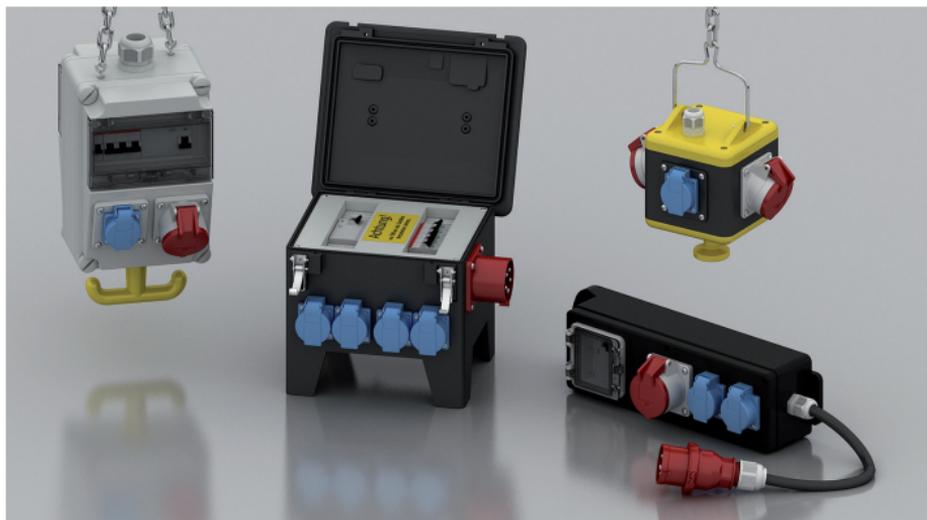


## Manual de instalación distribuidores portátiles



---

## Índice de contenido

<b>1</b>	<b>Acerca de este manual</b>	<b>3</b>
1.1	Estructura de las señales de advertencia	3
1.2	Símbolos utilizados	4
1.3	Palabras clave	4
<b>2</b>	<b>Uso proyectado</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Indicaciones generales de seguridad</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Embalaje, transporte y almacenamiento</b>	<b>7</b>
4.1	Embalaje	7
4.2	Transporte	7
4.3	Almacenamiento	7
<b>5</b>	<b>Diseño constructivo</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Montaje y funcionamiento</b>	<b>11</b>
6.1	Conexión del cable de alimentación para el distribuidor suspendido - Distribuidor de plástico, colgante	11
6.2	Conexión del cable de alimentación para el distribuidor Uni-Block, distribuidor de goma maciza, distribuidor suspendido	13
6.3	Controles de rutina	15
<b>7</b>	<b>Limpieza y mantenimiento</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>Averías y su solución</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>Puesta fuera de servicio y eliminación</b>	<b>19</b>

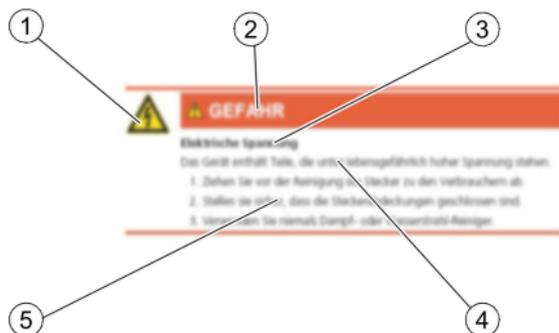
## 1 Acerca de este manual

### Este manual

- describe el montaje y desmontaje de distribuidores portátiles de Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG
- forma parte del producto y debe conservarse durante la vida útil del producto
- debe ser leído detenidamente y comprendido antes del uso del producto y antes de comenzar cualquier trabajo.

### 1.1 Estructura de las señales de advertencia

El siguiente gráfico muestra la estructura de las señales de advertencia en un ejemplo.



1	Símbolo de peligro específico
2	Palabra de advertencia
3	Tipo y fuente del peligro
4	Posibles consecuencias en caso de incumplimiento
5	Procedimiento para la prevención de riesgos

## 1.2 Símbolos utilizados

	Advertencia general ante un lugar de peligro
	Advertencia de tensión eléctrica peligrosa
	Aviso

## 1.3 Palabras clave

Todos los avisos de peligro están claramente resaltados en este manual. Para los avisos de peligro se utilizan las siguientes palabras clave:

PELIGRO	Advierte ante los peligros que ocasionan lesiones graves o la muerte si no se siguen las instrucciones.
ADVERTENCIA	Advierte ante los peligros que pueden ocasionar lesiones graves o la muerte y/o pueden provocar daños materiales considerables si no se siguen las instrucciones.
ATENCIÓN	Advierte ante los peligros que pueden ocasionar lesiones reversibles y/o daños materiales considerables si no se siguen las instrucciones.
AVISO	Advierte ante los peligros que pueden ocasionar averías en el proceso de funcionamiento y/o daños materiales considerables. También pueden producirse daños ambientales si no se siguen las instrucciones.

## 2 Uso proyectado

Los distribuidores portátiles están diseñados para el uso profesional. La instalación y la conexión permanente a la red de suministro solamente debe ser realizada por personal técnico capacitado.

Cualquier utilización que exceda el uso proyectado se considerará incorrecta. El fabricante no se hará responsable de los daños que resulten de ello. En este caso, el riesgo correrá solamente por parte del usuario.

En caso de modificaciones y reformas por cuenta propia, quedará sin efecto la conformidad CE y, por lo tanto, cualquier reclamación de prestación de garantía. Las modificaciones pueden poner en peligro la vida de las personas, así como ocasionar daños en los dispositivos de enchufe o en las cargas conectadas.

Las identificaciones de fábrica en los distribuidores no deberán quitarse, alterarse o estropearse.

### **Protección contra la entrada de cuerpos extraños y la intemperie**

El producto cumple el grado de protección IP44 o IP67 según **DIN EN 60529** (VDE 0470-1), dependiendo de la respectiva versión. Esto significa en detalle:

- Grado de protección IP44:
  - Protegido contra la entrada de cuerpos extraños con un diámetro superior a 1,0 mm, p. ej. un alambre
  - Protección contra salpicaduras de agua por todos los costados
- Grado de protección IP67:
  - A prueba de polvo
  - Protección completa contra el contacto
  - Protección contra inmersión temporal

### Condiciones ambientales

Las siguientes condiciones de uso garantizan un funcionamiento seguro del producto:

Tamaño	Valor
Temperatura	-25 °C ... +40 °C
Humedad del aire	10 % Hr ... 90 % Hr

## 3 Indicaciones generales de seguridad



- Un uso seguro sólo está garantizado con la plena observancia de este manual.
- Lea detenidamente este manual antes del montaje, la puesta en servicio o el manejo.
- El producto deberá ser instalado, mantenido y puesto en funcionamiento correctamente por personal técnico cualificado conforme a las leyes, disposiciones y normas vigentes.
- Mantenga los materiales inflamables y explosivos lejos del producto.
- Cuide los cables
  - desenchufándolos siempre tirando del enchufe y nunca del cable,
  - evitando que los cables se dañen mecánicamente,
  - manteniéndolos alejados del calor intenso.
- Nunca ponga en funcionamiento productos defectuosos.
- Evite el riesgo de tropiezo.

## 4 Embalaje, transporte y almacenamiento

### 4.1 Embalaje



Los materiales de embalaje son materias primas valiosas y pueden reciclarse. Lleve por eso los materiales de embalaje al circuito de reciclaje. Si esto no fuera posible, elimine los materiales de embalaje de conformidad con las normas locales vigentes.

### 4.2 Transporte

Compruebe su entrega para verificar su totalidad e integridad. Si detecta daños de transporte o falta algún elemento, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor inmediatamente.

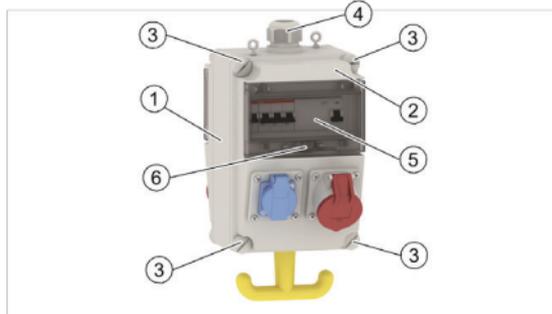
### 4.3 Almacenamiento

El producto debe almacenarse en estado limpio y protegido contra la entrada de polvo y la humedad. Para esto es ideal el embalaje original.

## 5 Diseño constructivo

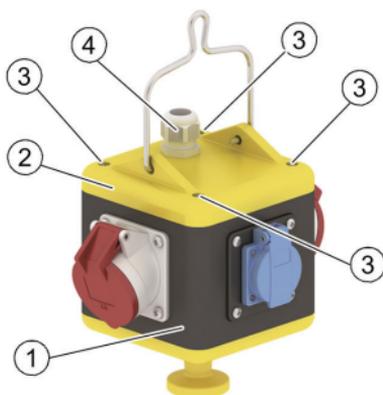
Las siguientes ilustraciones muestran, a título de ejemplo, los diferentes tipos de distribuidores.

### Distribuidor suspendido - distribuidor de plástico, colgante



1	Carcasa
2	Tapa de la carcasa
3	Tornillos cautivos de la carcasa
4	Boquilla de paso para cables
5	Tablero de protecciones
6	Cierre para la ventana del tablero de protecciones

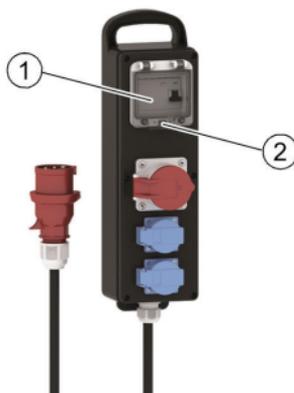
Uni-Block - Distribuidor de goma maciza, distribuidor suspendido



1	Parte inferior de la carcasa
2	Tapa de la carcasa
3	Tornillos de la carcasa
4	Boquilla de paso para cables

**Distribuidor con pie - Distribuidor de goma maciza, portátil**


1	Carcasa
2	Tapa de la carcasa
3	Tapas de cierre, tapa de la carcasa

**Distribuidor de bloque - Distribuidor de goma maciza, portátil**


1	Ventana del interruptor diferencial
2	Cierre para la ventana del interruptor diferencial

---

### Datos técnicos

Los datos técnicos específicos del producto dependen de la versión. Los encontrará en nuestro catálogo o en nuestro sitio web <http://www.bals.com>.

## 6 Montaje y funcionamiento

Los distribuidores pueden utilizarse de forma móvil. A continuación se describe la conexión del cable de alimentación para el distribuidor suspendido (véase Conexión del cable de alimentación para el distribuidor suspendido - Distribuidor de plástico, colgante).

Los otros dos tipos de distribuidores ya vienen provistos con el sistema de conexión, en esos casos no se requieren tareas de montaje.



### PELIGRO

#### Tensión eléctrica

El cable de alimentación puede tener una alta tensión peligrosa. Tenga en cuenta las cinco reglas de seguridad eléctrica:

1. Desconectar
2. Asegurar contra reconexión
3. Comprobar la ausencia de tensión
4. Conectar a tierra y cortocircuitar
5. Cubrir o cercar las piezas vecinas sometidas a tensión

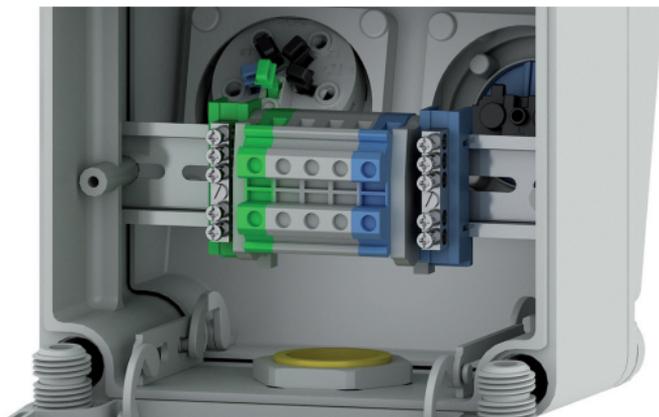
Seleccione las secciones del conductor y los fusibles necesarios en base a las especificaciones de las placas de características (véase Diseño constructivo).

### 6.1 Conexión del cable de alimentación para el distribuidor suspendido - Distribuidor de plástico, colgante

1. Afloje los tornillos cautivos de la tapa y abra el distribuidor.



2. Pele el cable lo necesario como para que la cubierta exterior sobresalga alrededor de 1 cm en el interior del distribuidor después de pasar por el racor de cable. Quite el aislamiento de los hilos del cable.
3. Una vez quitada la cubierta y el aislamiento, introduzca el cable de alimentación por el racor de cable, pasándolo por debajo de los cortacircuitos automáticos (al entrar por la parte superior) hasta la regleta de bornes. Si se ha alcanzado la longitud de cable necesaria para el cableado, atornille el racor de cable.
4. Conecte los cables a la regleta de bornes.



5. Cierre la tapa del distribuidor y apriete los tornillos cautivos de la tapa.

6. Conecte, dado el caso, los elementos de protección y el interruptor diferencial.  
⇒ Su distribuidor ya está completamente instalado y listo para funcionar.

## 6.2 Conexión del cable de alimentación para el distribuidor Uni-Block, distribuidor de goma maciza, distribuidor suspendido

1. Afloje los tornillos de la tapa y retírela.



2. Pele el cable lo necesario como para que la cubierta exterior sobresalga alrededor de 1 cm en el interior del distribuidor después de pasar por el racor de cable. Quite el aislamiento de los hilos del cable.
3. Una vez quitada la cubierta y el aislamiento, introduzca el cable de alimentación por el racor de cable. Si se ha alcanzado la longitud de cable necesaria para el cableado, atornille el racor de cable.
4. Conecte los cables a la regleta de bornes.



5. Cierre la tapa del distribuidor y apriete los tornillos de la tapa.
  6. Conecte, dado el caso, los elementos de protección y el interruptor diferencial.
- ⇒ Su distribuidor ya está completamente instalado y listo para funcionar.

## 6.3 Controles de rutina

### Antes de cada uso

Compruebe la existencia de daños externos visibles en el distribuidor, incluyendo las tapas y las ventanas. Si se observan daños, informe a un electricista cualificado.

### Cada seis meses

Si en la versión respectiva del distribuidor hay instalado un interruptor diferencial, éste debe comprobarse periódicamente. Los intervalos de prueba dependen de la aplicación y pueden variar.

En los distribuidores suspendidos, el interruptor diferencial se encuentra detrás de una ventana; en los distribuidores con pie, debajo de la tapa de la carcasa.

1. Coloque la palanca de mando en la posición "I".
2. Presione el botón de prueba "T".  
⇒ El interruptor diferencial se dispara, la palanca de mando salta a la posición "0".
3. Si el interruptor diferencial no se dispara, el distribuidor debe ponerse fuera de servicio. Informe a un electricista cualificado.

## 7 Limpieza y mantenimiento

Se recomienda una limpieza cuando sea necesario. Utilice para ello un paño seco, si está muy sucio un paño húmedo.



### PELIGRO

#### Tensión eléctrica

El equipo contiene componentes que tienen aplicada una alta tensión peligrosa.

1. Antes de la limpieza, desconecte los enchufes que van a las cargas.
2. Asegúrese de que las tapas de las tomas estén cerradas.
3. Nunca utilice limpiadores de vapor o chorro de agua.



### NOTA

#### Daños a los componentes de plástico

Los productos de limpieza fuertes pueden atacar o destruir las piezas de plástico.

1. Para la limpieza, utilice solamente un paño humedecido con agua.

## 8 Averías y su solución



### PELIGRO

#### Tensión eléctrica

El equipo contiene componentes que tienen aplicada una alta tensión peligrosa.

1. Confíe todas las reparaciones a personal de talleres especializados.
2. Nunca ponga en funcionamiento un distribuidor defectuoso.

Si una de las cargas conectadas ya no recibe tensión, proceda de la siguiente forma:

1. Desconecte el distribuidor del suministro eléctrico.
2. Compruebe, dado el caso, si se ha disparado el elemento de protección o el interruptor diferencial correspondiente. Si este es el caso, continúe con el paso 3; de lo contrario, informe a un electricista cualificado.  
⇒ Con esto conduce la localización de fallos.
3. Abra la ventana del elemento de protección correspondiente (distribuidor suspendido) o afloje los cierres de la tapa y abra la tapa de la carcasa (distribuidor con pie).





4. Conecte el elemento de protección o el interruptor diferencial.
5. Si los elementos de protección se vuelven a disparar, existe un fallo en el distribuidor. Continúe con el paso 6. Si los elementos de protección no se disparan, continúe con el paso 8.
6. Cierre la ventana (distribuidor suspendido) o cierre la tapa de la carcasa y los cierres de la tapa (distribuidor con pie).
7. Ponga el distribuidor fuera de servicio y informe inmediatamente a su proveedor.  
⇒ Con esto concluye la localización de fallos.
8. Vuelva a conectar el suministro eléctrico. Si los elementos de protección se vuelven a disparar, existe un fallo en la carga o en su cable de alimentación.
9. Cierre la ventana (distribuidor suspendido) o cierre la tapa de la carcasa y los cierres de la tapa (distribuidor con pie).
10. Informe a un electricista cualificado.  
⇒ Con esto concluye la localización de fallos.

## 9 Puesta fuera de servicio y eliminación



Un producto en desuso deberá llevarse a un centro de reciclado o eliminación reglamentario. En esto tenga en cuenta siempre las disposiciones locales vigentes.

El producto no debe eliminarse con la basura doméstica. Con una eliminación reglamentaria se evitan daños al medio ambiente y peligros para la salud de las personas.

Prohibida la divulgación sin la autorización expresa de autorización de la  
Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG. Todos los derechos reservados.

Información actualizada en el momento de la impresión.

Actualización obligatoria en el momento de reutilizar.